

超越逆境的喜樂



**Let Joy triumph over adverse
circumstances.**

腓立比 Philippians 1:12-18

12 弟兄们, 我愿意你们知道, 我所遭遇的事更是叫福音兴旺, **13** 以致我受的捆锁在御营全军和其余的人中, 已经显明是为基督的缘故;

12 Now I want you to know, brothers and sisters, that what has happened to me has actually served to advance the gospel. **13** As a result, it has become clear throughout the whole palace guard and to everyone else that I am in chains for Christ.

14 并且那在主里的弟兄,多半因我受的捆锁就笃信不疑,越发放胆传神的道,无所惧怕. **15** 有的传基督是出于嫉妒纷争,也有的是出于好意.

14 And because of my chains, most of the brothers and sisters have become confident in the Lord and dare all the more to proclaim the gospel without fear. **15** It is true that some preach Christ out of envy and rivalry, but others out of goodwill.

16 这一等是出于爱心，知道我是为辩明福音设立的；**17** 那一等传基督是出于结党，并不诚实，意思要加增我捆锁的苦楚。

¹⁶ The latter do so out of love, knowing that I am put here for the defense of the gospel. ¹⁷ The former preach Christ out of selfish ambition, not sincerely, supposing that they can stir up trouble for me while I am in chains.

18 这有何妨呢？或是假意，或是真心，无论怎样，基督究竟被传开了。为此我就欢喜，并且还要欢喜。

18 But what does it matter? The important thing is that in every way, whether from false motives or true, Christ is preached. And because of this I rejoice. Yes, and I will continue to rejoice,

(腓1:12-20) 保羅超越逆境的喜樂：

- 1. 保羅的真知識：豐富他跟從主的經歷 (1:12)**
- 2. 保羅的真勇氣：在坐監中仍為主大用 (1:13-14)**
- 3. 保羅的真喜樂：逆境中仍舊一無罣慮 (1:15-18)**
- 4. 保羅的真盼望：基督被傳開及顯大 (1:19-20)**

The Joy of Paul which triumphs over adverse circumstances.

- 1. Paul's true knowledge enhances his experience of following Jesus (1:12)**
- 2. Paul's courage is expressed by in prison for Jesus (1:13-14)**
- 3. Paul's true rejoice: having no anxiety about anything (1:15-18)**
- 4. Paul's eagerly expect & hope, which is Christ will be proclaimed & exalted in his body always, whether by life or by death (1:19-20)**

1

事情經歷過才真知道

(1:12-13)



1. 知道 (*ginosko*) 主觀的經歷、組合傢俱
2. 一天難處一天當 (太 6:34)
3. 人關一扇門 → 神開一扇門
4. 重擔 → 成為橋梁 (御營禁衛軍聽福音)
5. 人生境遇不在人，在於主 (太10:28-31)

“Your knowing is from head knowledge or your experience.”

(1) To know (*ginosko*) : to know experientially, be acquainted with person or circumstance (ex. become a expert to assemble furniture), (2) To solve the problems one step a time, (3) As man closed a door, God will open another door, (4) A burden becomes a bridge, Paul's bondage becoming a special opportunity to share Gospel with palace guards, (5) God is really in charge of all the circumstances of our life (Mt. 10:28-31)

2

信靠主耶穌帶來真勇氣 (1:14)



“ True courage comes from believing in Jesus.”

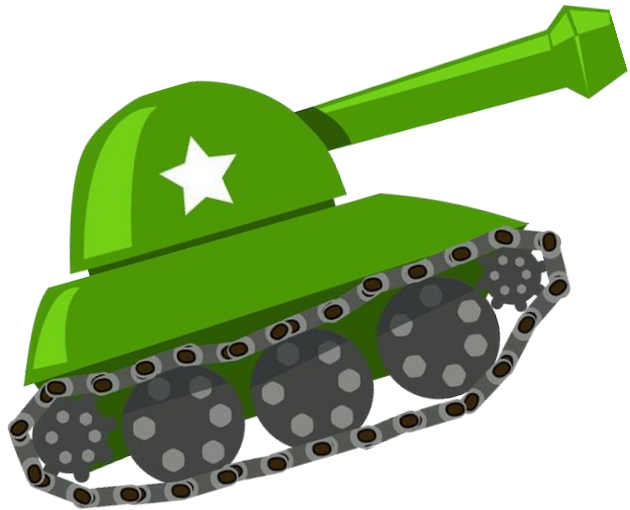
1. 勇氣來自信心：對主信靠順服
2. 勇氣來自看見見證：保羅經歷
3. 勇氣來自作見證：傳神的道無所懼怕

-
1. Courage comes from faith: to trust & obey the LORD.
 2. Courage comes from seeing Apostle Paul's courageous testimony.
 3. Courage comes from doing testimony: to proclaim the Gospel without the fear.

3

真實、平衡的面對處境

(1:15-17)



1. 處境的痛苦：捆鎖的苦楚
2. 外加的痛苦：結黨自私、嫉妒紛爭
3. 信徒的鼓勵：好意、愛心、知道
4. 面對事件：反作用力或及反思

“Sincerely to face one’s problems without bias”

(1) Suffering caused by circumstance: in prison & in chains. (2) Suffering cause by others: selfish ambition, envy & rivalry. (3) Encouraged by fellow Christian: out of goodwill, love, and knowing your situation. (4) How do you deal with bad things? Reaction or reflection?

4

對處境的反應、反思

1. 反應帶來反作用力
2. 反思會帶來復原
3. 是否正在燒盡
4. 是否失去熱誠

“Where there is no vision, the people perish: but he that keeps the law, happy is he.” (Prv. 29:18)

没有异象，民就放肆 (滅亡)；
唯遵守律法的，便为有福。

VISION



1. React causes react force
2. Reflection for recovery
3. Am I burning out?
4. Have I lost passion?

没有异象，民就放肆 (滅亡)

“Where there is no vision, the people perish.”



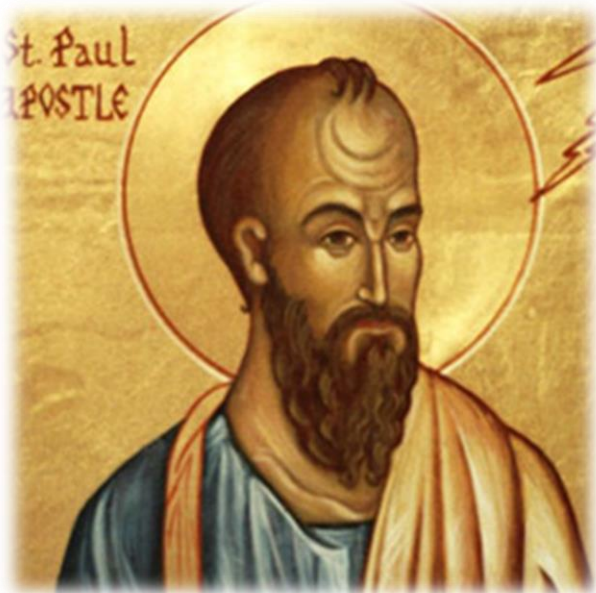
5. 是否失去喜樂
6. 是否失去前瞻願景
7. 即時調整與主關係
8. 重新聚焦主耶穌及未來

5. Have I lost joy?
6. Have I lost foresight or vision?
7. Reset the relationship with the LORD.
8. Refocus the LORD & the future.

5

保羅對處境的反應、反思

1. 反應帶來反作用力：這有何妨呢？不以牙還牙
2. 反思會帶來復原：藉信徒祈禱，耶穌之靈幫助
3. 是否正在燒盡：向御營全軍傳耶穌的福音
4. 是否失去熱誠：照我所切慕的



1. React causes react force: what does it matter?
No tooth for tooth.
2. Reflection for recovery: through other's prayer & help by Spirit of Jesus.
3. Am I burning out? No! sharing gospel to whole palace guard.
4. Have I lost passion? No! I eagerly expect & hope.

5. 是否失去喜樂：為此歡喜、並還要喜樂
6. 是否失去前瞻願景：終必叫我得救，基督被傳開
7. 即時調整與主關係：我活著就是基督
8. 重新聚焦主耶穌及未來：是生是死總叫基督顯大



-
5. Have I lost joy? No! I will continue to rejoice.
 6. Have I lost foresight or vision? No! things will turn out for my deliverance.
 7. Reset the relationship with the LORD: For to me, to live is Christ.
 8. Refocus the LORD & the future: Christ will be exalted in my body always, whether by life or by death.

守主餐、記念主、等主再來



唱詩，禱告，宣讀經文，守主餐，祝禱

Singing Hymn, Prayer, Scriptures Reading, Communion, Benediction.

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：你们拿着吃，这是我的身体。**27** 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：你们都喝这个，**28** 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。**29** 但我告诉你们：从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。**30** 他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

²⁶ While they were eating, Jesus took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying, "Take and eat; this is my body." ²⁷ Then he took a cup, and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink from it, all of you. ²⁸ This is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. ²⁹ I tell you, I will not drink from this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom." ³⁰ When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives (Mt. 26:26-30).

23 我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，**24** 祝谢了，就掰开，说：这是我的身体，为你们舍的。你们应当如此行，为的是纪念我。**25** 饭后，也照样拿起杯来，说：这杯是用我的血所立的新约。你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。

²³ For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread, ²⁴ and when he had given thanks, he broke it and said, “This is my body, which is for you; do this in remembrance of me.” ²⁵ In the same way, after supper he took the cup, saying, “This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.” (1 Cor. 11:23-25).

26 你们每逢吃这饼、喝这杯，是表明主的死，直等到他来。**27** 所以，无论何人，不按理吃主的饼、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。**28** 人应当自己省察，然后吃这饼、喝这杯。**29** 因为人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

²⁶ For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes. ²⁷ So then, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord. ²⁸ Everyone ought to examine themselves before they eat of the bread and drink from the cup. ²⁹ For those who eat and drink without discerning the body of Christ eat and drink judgment on themselves (1 Cor. 11:23-29).

PRAYER

A PASSION FOR THE PRESENCE OF GOD



To Suffer on behalf of Christ

- 1. Stoical indifferent > under the domain of the LORD**
- 2. Enemy of the Body > Allies of the Soul**
- 3. Suffering as a burden to endure > as an honor conferred**
- 4. Adverse condition > in fellowship with Christ triumphs circumstances**
- 5. The suffering is not callous, it is very real, very acute > But it brings a sense of joy & gladness which finds no equal in human experience.**